



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

second division is mainly devoted to a comparison between the *Bêowulf* and the *Elene* in the repetition of half-verses. The result we may state in the author's own words: "Demnach kommen im *Bêowulf* unter 3183 Versen 541 und in der *Elene* unter 1321 Versen 218 wiederholte Halbzeilen vor. Das Verhältniß ist in beiden Dichtungen merkwürdigerweise fast dasselbe." Obviously, therefore, if a poem like the *Elene*, the authorship of which has never been questioned, shows substantially the same degree of repetition as the *Bêowulf*, we should be exceedingly cautious in applying so ambiguous a test.

WILLIAM E. MEAD.

WESLEYAN UNIVERSITY,
MIDDLETOWN, CONN.

-
- Zwei Isländer-Geschichten, die Hónsnapóres und die Bandamannasaga* mit Einleitung und Glossar herausgeg. von Andreas Heusler. Berlin, Weidmann 1897. M. 4, 50.
Laxdæla saga herausgeg. von Kr. Kålund (Altnord. Saga-Bibliothek 4). Halle, Niemeyer 1896. M. 8.
Flóres saga ok Blankiflúr herausgeg. v. Eug. Kölbing, ebend. 1896.

Die erste der hier zu besprechenden sagaausgaben ist ganz besonderer Art. Schon das Umfangsverhältniß der Teile zeigt dies: 62 Seiten Einleitung, 59 Seiten Text, 100 Seiten Wörterbuch. Heusler will seine Leser in den Stand setzen, die *Islendinga Sögur*, die er gibt, nicht nur zu lesen, sondern in ihrem ganzen Inhalt und Wesen zu würdigen. Fast scheint in der anatomischen Zergliederung nach Heinzel's Vorbild des Guten zu viel gethan. Doch wird der Anfänger, durch die Schule von Heuslers' Buch gegangen, mit sicherem Urtheil an die übrigen *Sögur* gehen. Anmerkungen unter dem Text verschmähte unser Herausgeber. Die Skaldenverse werden in einem kurzen Anhang erklärt. Das Wörterbuch genügt für sich allein vollständig für den Wortvorrat der beiden *Sögur*; er gibt auch erwünschte grammatische Fingerzeige. Die *Hónsnapóris-* und die *Bandamanna-saga* werden durch Heusler's Ausgabe hoffentlich die verdiente Verbreitung finden.

Die *Laxdæla* von Kålund und die *Flóres saga* von Kölbing

zeigen die bekannte Einrichtung der Sagabibliothek : Einleitungen über die Überlieferung des betr. Denkmals, seine Quellen, Verfasser, sein Verhältnis zu den Werken ähnlichen Charakters. Bei Kålund ist auch über Komposition und Stil der *Laxdæla* gehandelt, bei Kölbing über den Sagenstoff und seine Verbreitung, über die norwegischen und isländischen Übersetzungen aus altfranzösischen Gedichten überhaupt. Unter dem Text sind Anmerkungen — bei Kölbing mehr als bei Kålund — welche die Übersetzung erleichtern, zumal lexikalischer Art, bei Kölbing zahlreiche Hinweise auf die französische Vorlage, bei Kålund historisch-geographische und Sacherklärungen, letztere übrigens auch bei Kölbing zu finden. Wörterbücher enthalten die Bändchen der Sagabibliothek nicht, sie setzen immer noch den Gebrauch von Möbius's Glossar voraus und geben, was in diesem fehlt, unter dem Text an. Man muss den Herausgebern der Bibliothek dankbar sein, dass sie die bedeutsame *Laxdæla* mit ihrem reichen Inhalt, sowie aus den romantischen Sogur die *Flóressaga*, die so enge Anknüpfung an die mhd. Epik bietet, ausgewählt haben.

O. BRENNER.

WÜRZBURG, MAI '98

A Glossary of the West Saxon Gospels, Latin-West Saxon and West Saxon-Latin. By Mattie Anstice Harris, Ph.D. (*Yale Studies in English*, vi.) Boston, New York and London : Lamson, Wolfe and Co., 1899. Pp. 111.

Miss Harris' *Glossary* not only adds to the—still lamentably small—number of special glossaries of Old English prose texts (such as Cook's and Lindelöf's), but marks a new departure by its arrangement on a semasiological basis. That is to say, the West Saxon-Latin word list is subordinated, as an index, to the Latin-West Saxon glossary ; the latter occupies about two-thirds of the volume and is sufficiently full to show in detail the treatment of the entire Latin word material in the English version.

This is a most happy idea, and it has been carried out in a careful and intelligent manner. The rigid compression of the material is, on the whole, to be commended, though sometimes